

Zmluva o dielo
uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.
(Obchodný zákonník)

Objednávateľ'a: č.TAT/TIU/47/2012
Zhotoviteľ'a: č.TC-NV 12 006

Článok I.
Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obchodné meno:
Sídlo:

Letisko Poprad - Tatry, a.s.
Na letisko 100
058 98
Poprad

Právna forma:
Štatutárny orgán:

akciová spoločnosť
Ing. Ivana Herkeľová - člen predstavenstva
Ing. Jozef Kuper - člen predstavenstva
Ing. Paulína Štefaničová - člen predstavenstva

Zástupca vo veciach
technických:

Ján Handzuš

IČO:

35912651

DIČ :

2021915621

IČ pre DPH:

SK2021915621

Bankové spojenie:

VUB, a.s., Poprad

číslo účtu:

1938238751/0200

Zápis v obchodnom registri:
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno:
Sídlo:

TRANSCON Electronic Systems, spol. s r.o.
Ohradské námestí 5/1621
Praha 5, 150 00
Česká republika

Právna forma:

Provozovna: Kvapilova 2133, 738 02 Frýdek Místek
spoločnosť s ručením omezeným

V zastúpení:

jednatel – Ing. Drábek Vladimír, Ph.D.;
jednatel – Bc. Drábek Vladimír;

Zástupca vo veciach
organizačno-technických:

Ing. Zdeněk Venkrbec – výrobní ředitel

IČO:

26510634

DIČ:

CZ 26510634

Bankové spojenie:

CITI BANK a.s., Praha

Číslo účtu:

2513950318/2600

IBAN:

CZ82 2600 0000 0025 1395 0318

Registrácia:

Obchodní rejstřík, Mě Soud Praha, oddíl C, vložka 86718

(ďalej len "zhotoviteľ")

Článok II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom plnenia zmluvy je „**Oprava svetelno-zabezpečovacieho zariadenia formou výmeny ovladania**“ na Letisku Poprad-Tatry, a.s.
Zhotoviteľ sa zaväzuje predmet plnenia zmluvy zhotoviť v dohodnutom termíne. Objednávateľ sa zaväzuje dielo riadne dokončené prevziať a zaplatiť za toto dielo dohodnutú cenu.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať súvisiace práce s dodaním služby v súlade s podmienkami leteckého predpisu L14 a zároveň v súlade so zákonom 143/1993 Z.z. o civilnom letectve v znení zmien a doplnkov.
- 2.3 Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické a kvalitatívne podmienky realizácie diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k zhotoveniu diela potrebné.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje (je povinný) podať žiadosť Leteckému úradu SR:
- žiadosť o zriadenie Leteckého pozemného zariadenia (LPZ)
- žiadosť o povolenie na prevádzkovanie LPZ.
- 2.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje (je povinný) do 10 dní od účinnosti zmluvy dodať objednávateľovi:
- Technickú špecifikáciu zariadenia:
 - technické údaje o zariadení,
 - prevádzkové obmedzenia zariadenia,
 - návod na obsluhu a údržbu zariadenia.
 - Vyhlásenie o zhode podľa príslušných predpisov (ICAO, Eurocontrol, EASA....), technických noriem,
 - Výkresovú dokumentáciu.

Článok III. VYKONANIE DIELA

- 3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve na profesionálnej úrovni s odborne spôsobilými osobami, vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a nebezpečenstvo, pričom bude rešpektovať všetky zákony, právne predpisy a normy platné na území SR a tiež rozhodnutie príslušných dotknutých orgánov.
- 3.2 Objednávateľ vykonané práce riadne preverí, preberie a ak budú zodpovedať dohovoreným podmienkam, zaplatí. Podkladom pre vystavenie faktúr bude súpis vykonaných množstiev podľa druhu prác potvrdený objednávateľom. Objednávateľ nie je povinný zaplatiť práce, ktoré budú oprávnené reklamované pre vady a to až do doby riadneho vybavenia reklamácie.
- 3.3 Zhotoviteľ bude vykonávať dohodnuté dielo kvalifikovanými pracovníkmi v príslušnom odbore, s príslušným vyškolením v oblasti BOZP a PO, o čom predloží objednávateľovi doklad.
- 3.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že jeho poverený zástupca bude minimálne 1x týždenne prejednávať s povereným zástupcom objednávateľa organizačné otázky postupu prác na zmluvne dohodnutom diele.
- 3.5 Dielo bude priebežne vykonávané v požadovanej kvalite podľa platných noriem. Za príslušného dodržiavania technologického postupu a s ním spojených predpisov.
- 3.6 Škody, ktoré vzniknú pri zhotovení diela v zmysle čl. II. uhradí zhotoviteľ bezodkladne a v plnom rozsahu.

Článok IV.

PRACOVISKO

- 4.1 Zamestnanci zhotoviteľa sú povinný viesť si denník.
- 4.2 Zamestnanci zhotoviteľa budú po celú dobu prítomnosti na pracovisku viditeľne označení na odeve tak, aby boli ľahko odlišiteľní. Podľa zhotoviteľa budú na stavenisku vystrojení ochrannými prostriedkami v zmysle platných noriem BOZP a PO.
- 4.3 Zhotoviteľ je povinný rešpektovať práva majiteľov susedných pozemkov a užívateľov pozemkov, zodpovedá za prípadne škody, ktoré spôsobil týmto majiteľom a užívateľom a to vrátane prípadnej poľnohospodárskej škody alebo akýchkoľvek iných škôd.
- 4.4 Zhotoviteľ zodpovedá za celú dobu výstavby za svoje prostriedky a prostriedky poskytnuté objednávateľom, ich ochranu i za prípadne poškodenie, stratu, okrem prípadov ak sú tieto uschované v strážených priestoroch objednávateľa.
- 4.5 Prípadne poškodenie životného prostredia na stavbe ktoré spôsobí zhotoviteľ, hradí zhotoviteľ a to vrátane sankcií a pokút štátnych orgánov. Jedna sa predovšetkým o ochranu pôdy a vody pred ropnými produktmi, farbivami a lepidlami.

Článok V.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY A ÚHRADA SÚVISIACICH NÁKLADOV

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že podstatné porušenie zmluvných povinností dohodnutých v tejto zmluve, zakladá oprávnenie odstúpiť od zmluvy tej strane, ktorá je porušením povinností dotknutá. Spôsob odstúpenia od zmluvy sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka a je ho možné uplatniť do 14 dní od času, kedy sa strana, ktorá chce právo odstúpenia uplatniť, o podstatnom porušení tejto zmluvy dozvedela.
- 5.2 Zmluvné strany za podstatné porušenie tejto zmluvy považujú:
 - a. Ak zhotoviteľ bude vykonávať montážne práce vadne, t.j. v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve, platnými technickými normami alebo projektom pre realizáciu. Musí ísť o vady, na ktoré bol zhotoviteľ objednávateľom v priebehu zhotovovania diela upozornený a ktoré napriek tomuto upozorneniu neodstránil v primeranej lehote poskytnutej k tomuto účelu objednávateľom. V rozsahu vadného plnenia nie je objednávateľ preukázateľne povinný zaplatiť príslušné platby a až do odstránenia vád nie je v omeškaní s ich platením.
 - b. Ak zhotoviteľ pre okolnosti na jeho strane bude meškať so zhotovením diela, ak toto meškanie bude dlhšie trvať ako 14 dní.
 - c. Ak zhotoviteľ bude postupovať pri výkone prác tak, že to bude nasvedčovať tomu, že zmluvný termín dokončenia diela pre okolnosti na jeho strane nebude dodržaný.
 - d. Ak objednávateľ na výzvu zhotoviteľa nezabezpečí v dohodnutej lehote funkčné komunikačné trasy medzi predmetnými objektami.
- 5.3 Odstúpenie je možné aj od čiastočne splnenej zmluvy.
- 5.4 Porušenie povinností podľa tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán, ak oprávnená strana nevyužije právo odstúpiť od záväzku, má za následok povinnosť druhej strany pristúpiť na zmenu

v tej časti, ktorá je porušením povinnosti dotknutá.

Článok VI. ČAS PLNENIA-harmonogram

- 6.1 Termín začatia dodania predmetu zmluvy je najneskôr do 45 dní po podpísaní zmluvy o dielo s ukončením najneskôr do 15.12.2012. Objednávateľ vytvorí podmienky pre inštaláciu HW časti diela (rozumie sa výluku SZZ) pre vykonanie zkušok nového systému v dĺžke 2 pracovných dní.
- 6.2 Ak zhotoviteľ pripraví dielo na odovzdanie pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa objednávateľ toto dielo prevziať aj v skoršom ponúknutom termíne.
- 6.3 Zhotoviteľ je povinný bez meškania písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkolvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje realizáciu predmetu diela s dôsledkom na omeškanie.
- 6.4 V prípade, že zhotoviteľ nedodá dielo v dohodnutom zmluvnom termíne má objednávateľ právo žiadať náhradu škody.

Článok VII. OMEŠKANIE

- 7.1 Za omeškanie plnenia predmetu zmluvy zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi úrok z omeškania 0,05% zo zmluvnej ceny za každý deň zavineného omeškania.
- 7.2 Za nedodržanie termínu splatnosti faktúry zaplatí objednávatel' zhotoviteľovi úrok z omeškania 0,05% z dlžnej ceny za každý deň omeškania.
- 7.3 V prípade ak bude zhotoviteľ v omeškaní s riadnym a včasným plnením doby realizácie diela alebo odstránením závad a nedorobkov zistených pri odovzdávaní prác je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 33,194 € za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.4 Zmluvná pokuta alebo náhrada škody sa určí v eurách.

Článok VIII. CENA

- 8.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č.18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov a Vyhlášky č. 87/96 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách.
DPH bude uvedená samostatne a účtovaná v zmysle zákona č.222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Cena za dielo bez DPH

77 610,00 EUR

DPH 20%

15 522,00 EUR - priznáva objednávatel'

Cena celkom:

93 132,00 EUR

- 8.2 Cena diela dohodnutá zmluvnými stranami, zahŕňa všetky vykázané a ocenené práce (demontáže, montáže) a dodávky, jednostupňovej projektovej dokumentácie, sprírodnej technickej správy, skúšky, zaškolenie a ďalšie súvisiace práce, ktoré budú potrebné pri realizácii diela, alebo potrebné k prevzatíu diela a jeho odovzdaniu do užívania, alebo jeho prípadných úprav v prípade ak bude určená skúšobná prevádzka.

Článok IX. ODOVZDANIE A PREVZATIE PREDMETU DIELA

- 9.1 Dokladom o splnení – odovzdaní prác zhotoviteľom je „Zápis o odovzdaní a prevzatí diela“, ktorého

návrh pripraví zhotoviteľ. Zápis podpíšu zástupcovia zmluvných strán oprávnení k podpisovaniu v zmluvných veciach. Zápis obsahuje najmä : zhodnotenie akosti vykonaných prác, súpis zistených väd, nedorobkov, dohodu o opatreniach a lehotách na ich odstránenie. Ak objednávateľ odmieta práce prevziať, spíšu obidve strany samostatnú zápisnicu, v ktorej uvedú svoje stanoviská a odôvodnenie.

9.2 Preberacieho konania sa zúčastnia splnomocnení zástupcovia objednávateľa a zhotoviteľa.

9.3 Zhotoviteľ pripraví k odovzdávaciemu a preberaciemu konaniu stavbu vyčistenú.

Článok X. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 10.1 Cenu za zhotovenie diela sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť nasledujúcim spôsobom:
Právo vystaviť konečnú faktúru po ukončení opravy SZZ vzniká zhotoviteľovi dňom podpísania zápisnice o odovzdaní a prevzatí diela, vrátane dodania všetkých revízných správ ak budú potrebné pre bezpečné využívanie diela. Od všetkých komponentov, ktoré predstavujú materiálnu stránku predmetu služby musia byť dodané atesty výrobkov (potvrdenia o zhode, certifikáty, osvedčenia o prevádzkovej spôsobilosti a pod.).
Objednávateľ neposkytuje finančné preddavky na predmet zmluvy.
- 10.2 Objednávateľ sa zaväzuje faktúru uhradiť do 30 dní po ich prijatí objednávateľom, pri splnení zmluvných podmienok.
- 10.3 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že vystavená faktúra bude spĺňať náležitosti stanovené v § 71 ods. 2, Zákona 222/2004 Z.z. V prípade zle vystavenej faktúry má objednávateľ právo faktúru vrátiť na prepracovanie, počas prepracovania lehota splatnosti faktúry neplynie a začne plynúť odo dňa doručenia prepracovanej faktúry.
- 10.4. V súlade s bodom 16.4.2.6. Súťažných podkladov vráti objednávateľ zhotoviteľovi do 7 dňov od podpisu tejto Zmluvy zábezpeku vo výši 3500 eur.

Článok XI. ZÁRUČNÁ DOBA - ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY, NÁHRADA ŠKODY, ZMLUVNÉ POKUTY

- 11.1 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má predmet v čase jeho odovzdania objednávateľovi alebo, ktoré sa objavia v lehote záručnej doby. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť vzniklú závalu do 48 hodín po dni, v ktorom ho objednávateľ vyzval na odstránenie závady.
- 11.2 Záručná doba na dielo je 36 mesiacov a začína plynúť po dni zápisničného odovzdania a prevzatia diela do užívania.
- 11.3 Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bezodkladne po jej zistení v záručnej dobe. Oznámenie väd musí byť podané len písomne a v záručnej dobe, inak je neplatné. Zhotoviteľ je povinný na reklamáciu reagovať do 24 hodín po jej obdržaní a dohodnúť s objednávateľom spôsob odstránenia vady.
- 11.4 Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť bezplatne odstrániť zistené a reklamované vady.
- 11.5 Zárukou zhotoviteľ preberá záväzok, že predmet diela bude počas záručnej doby spôsobilý na použitie na dohodnutý účel a zachová si dohodnuté vlastnosti a kvalitu počas záručnej doby.
- 11.6 Zhotoviteľ uhradí objednávateľovi všetky škody, ktoré mu preukazateľne vzniknú v prípade neukončenia predmetu diela v dohodnutom zmluvnom termíne.
- 11.7 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v priebehu záručnej lehoty začne servisný zásah na odstránenie závady do 12 hodín od výzvy objednávateľa. Výzvu na servisný zásah doručí objednávateľ zhotoviteľovi písomne na e-mail info@transcon.cz a súbežne na tel.číslo +420 602 531 928.

- 11.8 V prípade, že zhotoviteľ nedodrží lehotu uvedenú v čl. XI tejto Zmluvy, zaväzuje sa zhotoviteľ uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý započatý deň omeškania.
- 11.9 Pokiaľ bude Objednávateľ v meškaní s platením svojích záväzkov Zhotoviteľovi, uhradí úrok z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

Článok XII. PODMIENKY VYKONANIA DIELA

- 12.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť škody spôsobené zhotoviteľom tretej strane na vlastné náklady.
- 12.2 Zhotoviteľ bude rešpektovať a podrobiť sa počas realizácie diela bezpečnostným opatreniam a prevádzkovým opatreniam objednávateľa.
- 12.3 Zhotoviteľ je povinný dodržiavať pokyny týkajúce sa diela dané mu objednávateľom počas zhotovovania diela.

Článok XIII. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY, ÚHRADA SÚVISIACICH NÁKLADOV

- 13.1 Pri porušení ustanovení Zmluvy z viny Objednávateľa je tento povinný uhradiť Zhotoviteľovi všetky prokazateľne doložené náklady spojené s plnením predmetu diela.
- 13.2 Odstúpenie od Zmluvy oboch strán je možné v prípadoch definovaných v Obchodnom zákonníku.

Článok XIV. PRÁVNE VZŤAHY

- 14.1 Zmluva o dielo sa riada právom Slovenskej republiky. Zmluvné strany asa dohodli, že v prípade súdnych sporov v súvislosti s touto zmluvou je príslušným súdom všeobecný súd Slovenskej republiky.

Článok XV. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 15.1 V prípade odstúpenia od zmluvy alebo zastavenia prác z viny zhotoviteľa je zhotoviteľ povinný vykonávať práce naďalej tak ,aby neboli ohrozené záujmy objednávateľa a to do doby zaistenia primeranej náhrady, najviac však 5 dní.
- 15.2 Zhotoviteľ počas realizácie diela zodpovedá za škodu, ktorá vznikne pri jeho činnosti právnickým i fyzickým osobám.
- 15.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že zaistí vlastný dozor nad dodržiavaním bezpečnosti práce v zmysle platných predpisov. V prípade úrazu pracovníka zhotoviteľa, vyšetrí a spíše „záznam o úraze“ vedúci pracovník zhotoviteľa v spolupráci so zodpovedným pracovníkom objednávateľa. Zhotoviteľ je tiež povinný plniť ohlasovaciu povinnosť v prípade vzniku mimoriadnych udalostí (úrazy, havárie a pod.) príslušným štátnym orgánom a vznik tejto udalosti neodkladne oznámiť aj objednávateľovi s cieľom zabezpečiť objektívne vyšetrenie.
- 15.4 Objednávateľ zabezpečí pre pracovníkov a strojne vybavenie zhotoviteľa povolenie vstupu do priestorov letiska a vykoná preukázateľné podrobné preškolenie zamestnancov zhotoviteľa

z Dopravného poriadku prevádzkovateľa letiska z postupov, ktoré je potrebné dodržiavať pri vstupe, pohybe a opúšťaní letových pohybových plôch prevádzkovateľa letiska. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vstup a opustenie staveniska vykoná vždy v doprovide zástupcu objednávateľa a lokálne opravy bude vykonávať len vo vopred dohodnutej a vyznačenej časti pohybových plôch. Zhotoviteľ sa zaväzuje rešpektovať požiadavky objednávateľa na prerušenie prác z dôvodu leteckej prevádzky (mimo dohodnutého plánu prác).

- 15.5 Zhotoviteľ montážne práce bude realizovať počas prevádzky letiska, preto musí pri vstupe na letové pohybové plochy dodržiavať pri prácach pokyny a opatrenia prevádzkovateľa letiska a dodržiavať Dopravný poriadok Letiska Poprad – Tatry, a.s., Bezpečnostný program a Letiskovú prevádzkovú príručku vo vymedzenom rozsahu.
- 15.6 Obstarávateľ umožní pracovníkom zhotoviteľa využiť časť priestorov letiska na dočasnú skládku materiálu a odstavenie strojného vybavenia. Táto skládka bude zlikvidovaná bezprostredne po ukončení prác zhotoviteľom.
- 15.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 15.8 Doplnky k tejto zmluve je možné uzatvárať len písomnou formou, a nadobúdajú platnosť, rovnako ako táto zmluva, až po podpise oprávnených zástupcov oboch strán.
- 15.9 V ostatných prípadoch, ktoré nie sú riešené v tejto zmluve platia ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 15.10 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.

V Poprade dňa 1.10. 2012

Ve Frýdku Místku dňa 10.10. 2012

za Objednávateľa:

za Zhotoviteľa:

Ing. Ivana Herkeľová
člen predstavenstva

Ing. Vladimír Drábek, Ph.D.
riaditeľ (konateľ)

Ing. Jozef Kúper
člen predstavenstva

bc. Vladimír Drábek
riaditeľ (konateľ)

Prílohy k zmluve:

- Príloha č.1 Súhlas LU SR na použitie LPZ – AMS.2.
- Príloha č.2 Súhlas LU SR na použitie LPZ – TCR.2.